



# Cambridge Pre-U

**SPANISH**

**9781/04**

Paper 4 Topics and Texts

**October/November 2020**

**2 hours 30 minutes**



You must answer on the answer booklet/paper.

You will need: Answer booklet/paper

## INSTRUCTIONS

- Part I Topics: answer **one** question.
- Part II Texts: answer **one** question.
- If you have been given an answer booklet, follow the instructions on the front cover of the answer booklet.
- Use a black or dark blue pen.
- Write your name, centre number and candidate number on all the work you hand in.
- Do **not** use an erasable pen or correction fluid.
- Dictionaries are **not** allowed.
- You may **not** take texts or films into the examination.
- At the end of the examination, fasten all your work together. Do **not** use staples, paper clips or glue.

## INFORMATION

- The total mark for this paper is 60.
- Each question is worth 30 marks.

This syllabus is regulated for use in England, Wales and Northern Ireland as a Cambridge International Level 3 Pre-U Certificate.

This document has **16** pages. Blank pages are indicated.

**Part I: Topics (30 marks)**

Choose **EITHER** Question A **OR** Question B from **ONE** of the topics and answer it **in Spanish**.

Recommended word length: 350–500 words.

Remember that your response will be assessed for both **content** and **language**. 20 marks are available for content and 10 marks are available for language.

You must refer to **TWO** works from the prescribed list. You may also refer to other sources.

**1 LA ARGENTINA DEL SIGLO 21**

César Aira, *La villa*

Film: *Historias mínimas* (Carlos Sorín)

Film: *Familia rodante* (Pablo Trapero)

**EITHER**

**A** ¿Qué imagen de la sociedad argentina emerge de las obras que has estudiado?

**OR**

**B** Analiza las técnicas empleadas para explorar el tema de la Argentina del siglo 21 en las obras que has estudiado.

**2 LA MUJER EN EL MUNDO HISPANO**

Film: *Las 13 rosas* (Emilio Martínez Lázaro)

Bernardo Atxaga, *Esos cielos*

Laura Esquivel, *Como agua para chocolate*

**EITHER**

**A** “La identidad de las protagonistas está determinada por su entorno”. Discute esta afirmación con ejemplos concretos.

**OR**

**B** ¿Hasta qué punto dirías que estas mujeres se sienten traicionadas? Justifica tu respuesta con ejemplos concretos.

### 3 EL CINE DE PEDRO ALMODÓVAR

*Todo sobre mi madre*  
*Volver*  
*Julieta*

#### EITHER

**A** Un crítico comentó que en el cine de Almodóvar figuran personajes que “no están obsesionados por la justicia sino por el amor”. ¿Estás de acuerdo?

#### OR

**B** “Ser madre es sufrir”. ¿Hasta qué punto resume esta afirmación el mensaje de las películas que has estudiado?

### 4 AMÉRICA LATINA: JUSTICIA Y OPRESIÓN

Pablo Neruda, Selected poems  
 Film: *Diarios de motocicleta* (Walter Salles)  
 Film: *También la lluvia* (Icíar Bollain)

#### EITHER

**A** ¿Ofrecen soluciones a la injusticia en América Latina las obras que has estudiado?

#### OR

**B** ¿Crees que la opresión en las obras que has estudiado es únicamente impuesta desde fuera o que refleja una psicología sumisa entre los oprimidos?

### 5 SERRAT Y SABINA EN LA CULTURA HISPANA

Luis García Gil, *Serrat y Sabina: A vista de pájaro*  
 Letras de las canciones del disco *Dos pájaros de un tiro*  
 Film: *El símbolo y el cuate* (Francesc Relea)

#### EITHER

**A** Examina las diferentes representaciones de la amistad y del amor en las obras que has estudiado.

#### OR

**B** Analiza las semejanzas y diferencias entre Serrat y Sabina que emergen de las obras que has estudiado.

**Part II: Texts (30 marks)**

Choose **EITHER** Question A **OR** Question B **OR** Question C on **ONE** of the texts and answer it in English.

Recommended word length: 450–600 words.

Remember that your response will be assessed on both **content** and **structure**. 25 marks are available for content and 5 marks are available for structure.

**6 Anon. *La vida de Lazarillo de Tormes***

**EITHER**

- A** Comment on the following extract, explaining its context and how it reflects the main themes in the novel. Add any other comments on content or style you consider of interest.

—Hijo, ya sé que no te veré más. Procura de ser bueno, y Dios te guíe. Criado te he y con buen amo te he puesto; válete por ti.

Y así me fui para mi amo, que esperándome estaba.

Salimos de Salamanca, y, llegando al puente, está a la entrada de ella un animal de piedra, que casi tiene forma de toro, y el ciego mandóme que llegase cerca del animal, y, allí puesto, me dijo:

5

—Lázaro, llega el oído a este toro y oirás gran ruido dentro de él.

Yo simplemente llegué, creyendo ser así. Y como sintió que tenía la cabeza par de la piedra, afirmó recio la mano y diome una gran calabazada en el diablo del toro, que más de tres días me duró el dolor de la cornada, y díjome:

10

—Necio, aprende, que el mozo del ciego un punto ha de saber más que el diablo.

Y rió mucho la burla.

Parescióme que en aquel instante desperté de la simpleza en que, como niño, dormido estaba. Dije entre mí: «Verdad dice éste, que me cumple avivar el ojo y avisar, pues solo soy, y pensar cómo me sepa valer».

15

Comenzamos nuestro camino, y en muy pocos días me mostró jerigonza. Y, como me viese de buen ingenio, holgábase mucho y decía: —Yo oro ni plata no te lo puedo dar; mas avisos para vivir muchos te mostraré.

Y fue así, que, después de Dios, éste me dio la vida, y, siendo ciego, me alumbró y adestró en la carrera de vivir.

20

Huelgo de contar a Vuestra Merced estas niñerías, para mostrar cuánta virtud sea saber los hombres subir siendo bajos, y dejarse bajar siendo altos cuánto vicio.

Pues, tornando al bueno de mi ciego y contando sus cosas, Vuestra Merced sepa que, desde que Dios crió el mundo, ninguno formó más astuto ni sagaz. En su oficio era un águila: ciento y tantas oraciones sabía de coro; un tono bajo, reposado y muy sonable, que hacía resonar la iglesia donde rezaba; un rostro humilde y devoto, que, con muy buen continente, ponía cuando rezaba, sin hacer gestos ni visajes con boca ni ojos, como otros suelen hacer.

25

**OR**

**B** Discuss the picaresque features of the novel, making reference to specific characters and episodes.

**OR**

**C** 'Lázaro's morality declines as his material fortune increases'. Discuss this view, making reference to specific characters and episodes.

**7 Federico García Lorca, *Bodas de sangre*****EITHER**

- A** Comment on the following extract, explaining its context and how it reflects the main themes in the play. Add any other comments on content or style you consider of interest.

MADRE:            *[Entrando]* ¡Por fin!

**Content removed due to copyright restrictions.**

Porque era mía.

**OR**

**B** Discuss *Bodas de sangre* as a work of social realism.

**OR**

**C** Discuss the significance of colour in the play, referring to specific characters and scenes.

**8 Carmen Martín Gaité, *Las ataduras* (short story), in the collection *Las ataduras*****EITHER**

- A** Analyse this passage, giving its context and discussing its significance in the short story. Include any comments on content or style that you consider significant.

Los dos últimos cursos de bachillerato, ni sabe cómo fueron.

**Content removed due to copyright restrictions.**

Pero tampoco, como ahora, esta especie de regodeo por saber que ella estaba con el pie en otro sitio, que podría evadirse de este destino que la angustiaba.

**OR**

- B** Assess the influence of male characters on Alina's life in *Las ataduras*.

**OR**

- C** What do you consider the principal stylistic features of *Las ataduras*?



**9 Miguel Hernández, *Antología poética*****EITHER**

- A** Comment on the following poem, explaining its meaning in context. To what extent are its themes and style typical of the collection? Add any other comments on content, form or style which you consider of interest.

He poblado tu vientre de amor y sementera,

**Content removed due to copyright restrictions.**

**Content removed due to copyright restrictions.**

una mujer y un hombre gastados por los besos.

**OR**

**B** Discuss the use of imagery in the collection *El rayo que no cesa*, providing relevant examples from particular poems.

**OR**

**C** Discuss Hernández's portrayal of absence in the collection *Cancionero y romancero de ausencias*.

- 10 Jorge Luis Borges, selected short stories: *La muerte y la brújula*, *El jardín de los senderos que se bifurcan*, *El encuentro*, *La forma de la espada*, *El milagro secreto*, *El sur*

**EITHER**

- A** Analyse this passage, giving its context and discussing its significance for this story and for the themes explored throughout the stories you have studied. Include any comments on content or style that you consider significant.

A la realidad le gustan las simetrías y los leves anacronismos; Dahlmann había llegado al sanatorio en un coche de plaza y ahora un coche de plaza lo llevaba a Constitución.

**Content removed due to copyright restrictions.**

Viajar con este libro, tan vinculado a la historia de su desdicha, era una afirmación de que esa desdicha había sido anulada y un desafío alegre y secreto a las frustradas fuerzas del mal.

**OR**

- B** Examine how the protagonists of these stories respond to the prospect of violent death.

**OR**

- C** These stories feature an Irish Republican in Brazil, a Chinese spy for Germany in England, an East European rabbi in Buenos Aires, etc. Why do you think that Borges places so many of his characters outside their normal cultural framework?

**11 Javier Cercas, *Soldados de Salamina*****EITHER**

- A** Comment on the following extract, explaining its context and how it reflects the main themes in the novel. Add any other comments on content or style you consider of interest.

Lo reconoce o cree reconocerlo, pero no le alivia la idea de que vaya a ser él y no

**Content removed due to copyright restrictions.**

Luego da media vuelta y se va.

**OR**

- B** Discuss the portrayal of the Civil War in *Soldados de Salamina*, making reference to specific characters and episodes in the novel.

**OR**

- C** Discuss the significance of the title of the novel.

**12 Gabriel García Márquez, *Del amor y otros demonios*****EITHER**

- A** Analyse this passage, giving its context and discussing its significance in the novel. Include any comments on content or style that you consider significant.

«¿Qué músicas son esas?»

**Content removed due to copyright restrictions.**

Bernarda estaba  
extinguida por su vicio insaciable, y el patio reducido a dos barracas de madera con  
techos de palma amarga, donde acabaron de consumirse los últimos saldos de la  
grandeza.

**OR**

- B** 'The ambiguous portrayal of Sierva María makes it hard for the reader to relate to her.' Do you agree?

**OR**

- C** Discuss instances of both good and bad communication between characters in *Del amor y otros demonios*.

**13 Mario Vargas Llosa, *La tía Julia y el escribidor*****EITHER**

- A** Analyse this passage, giving its context and discussing its significance in the novel. Include any comments on content or style that you consider significant.

Tumbado boca arriba en mi cama, en la oscuridad, pensé mucho en la tía Julia y en que, no había duda, de un modo u otro, tarde o temprano, nos iban efectivamente a separar.

**Content removed due to copyright restrictions.**

—Yo también, con toda mi alma —susurré, sintiendo indignación al ver que Pascual y el Gran Pablito se acercaban para oír mejor.

**OR**

- B** '*La tía Julia y el escribidor* amounts to an apology by Vargas Llosa for the cultural snobbery and *machismo* of his younger self.' Do you agree?

**OR**

- C** 'Story-telling lies at the heart of *La tía Julia y el escribidor*.' Do you agree?



**BLANK PAGE**

---

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced online in the Cambridge Assessment International Education Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download at [www.cambridgeinternational.org](http://www.cambridgeinternational.org) after the live examination series.

Cambridge Assessment International Education is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of the University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which itself is a department of the University of Cambridge.